

xinple!

CASTELLANO



AYUNTAMIENTO DE AOIZ

nº. 23 noviembre 2021

SERVICIOS

Ayuntamiento 948 33 60 05

Servicio de Euskera 948 33 65 65

Casa de Cultura 948 33 66 90

Cederna Garalur 948 33 63 37

Servicio Social de Base 948 33 40 95

Biblioteca 948 33 64 53

Colegio e Instituto San Miguel 948 33 63 09

Visitas guiadas a Iglesia 637 44 81 07

Dya 948 33 60 65

Bomberos Voluntarios 948 33 65 00

Frontón Municipal 948 33 61 64

Complejo Deportivo 948 33 67 06



ÍNDICE

3. CIERRE DE LAS CUENTAS DE 2020
4. EL GOBIERNO MUNICIPAL HACE BALANCE DE 2 AÑOS DE LEGISLATURA EL AYUNTAMIENTO LANZA LA CAMPAÑA "¿ES ESTE EL AOIZ QUE QUIERES?"
5. CONSTITUIDA LA COMISIÓN PARA EVALUAR COMPENSACIONES POR ITOIZ PLACAS FOTOVOLTAICAS EN KANPONDOA
6. UNA «NUEVA» CASA DE CULTURA LICITAN LAS OBRAS DEL CUBIERTO DEL IESO AOIZ ACTUALIZACIÓN DE LOS HORARIOS DE AUTOBÚS
7. AOIZ, CORAZÓN Y MEMORIA COMIENZAN LAS EXCAVACIONES ARQUEOLÓGICAS EN SAN SALVADOR DE ZALURRIBAR
8. PRESENTADO EN AOIZ EL CENTRO DE BIOMASA EL LABORATORIO DE BIOCMBUSTIBLES, EN AOIZ
9. PROPUESTAS PARA REVITALIZAR EL POLÍGONO COMIENZA LA ELABORACIÓN DE LOS PACES EN NAVARRA FAVORECIENDO LA BIODIVERSIDAD
10. I PROTOCOLO PARA ACTUAR ANTE LA VIOLENCIA CONTRA LA MUJERES TALLER SOBRE «LA CULTURA DE LA VIOLACIÓN» CON LOS DERECHOS DE LAS PERSONAS LGTBI
11. DECLARACIÓN INSTITUCIONAL SOBRE PALESTINA ANTE LA REPRESIÓN EN COLOMBIA JORNADAS LAGUNTA: UNA INICIATIVA DE EDUCACIÓN EMOCIONAL
12. ITZIAR GÓMEZ VISITÓ LA MANCOMUNIDAD IRATI LA COMPETICIÓN DEL RECICLAJE TIENE PREMIO CELEBRADA LA II FERIA DE SOSTENIBILIDAD
13. ROTUNDO ÉXITO DEL PRIMER ZOKO PAÑUELCOS PARA DOS QUINTAS
14. BALANCE CULTURAL
15. BALANCE "KALEKO KULTURAREN KOLOREAK" ÉXITO DE PARTICIPACIÓN EN LA EUSKARAREN ASTEA
16. INAUGURACIÓN DE EUSKARAREN ETXEA: EUSKALTEGI DE AEK - ERA Y GAZTE TXOKOAK NACEN ERA TXOKOA Y GAZTE TXOKOA
17. KANPONDOA RETOMA EL PROGRAMA DEPORTIVO XXII CROSS DE LA COSTRADA MERCIDO ASCENSO A PRIMERA JUVENIL
18. EL TORNEO COMUNIDAD FORAL DE REMONTE DE VISITA A AOIZ UTERGA-OTANO, CAMPEONES DEL COMUNIDAD FORAL DE REMONTE «LA INDURÁIN» VOLVIÓ A PASAR POR LA VILLA

xinple!

Nota: El consejo de redacción de la revista está compuesto por los concejales y concejalas miembros de las diferentes áreas y comisiones de las que se compone el Ayuntamiento, con la colaboración de los técnicos y técnicas municipales y el agente de desarrollo, que serán los encargados de seleccionar y redactar los textos que se reflejen en cada número.

CIERRE DE LAS CUENTAS DE 2020

El pasado 3 de junio el Ayuntamiento de Aoiz aprobó en pleno el cierre de cuentas correspondiente al ejercicio económico de 2020, que incluye también los números de la sociedad pública Kanpondoa y el Patronato de la Escuela de Música Mariano García, entidades que pertenecen al municipio.

A diferencia de la tendencia de los últimos años, el balance del pasado ejercicio en cuanto al balance de ingresos y gastos nos deja un saldo negativo de 62.217,78 euros, número que tiene su explicación.

Este dato no hace que el consistorio sea pesimista respecto a la evolución económica que venimos acarreado desde 2011, ya que esta cifra se entiende si tenemos en cuenta que durante el ejercicio anterior recibimos el préstamo (a devolver en 10 años sin intereses) para pagar las nuevas luminarias, y que lo estamos amortizando durante este ejercicio. No obstante, tenemos que tener precaución, ya que la situación económica local no es muy boyante.

El ejercicio de 2020 ha cerrado con unos Derechos Reconocidos Netos (Ingresos) de 2.669.863,46 euros (686.206,82 euros menos que el ejercicio de 2019) y unas Obligaciones Reconocidas Netas (Gastos) de 2.732.081,24 euros (240.961,69 euros menos que el año anterior). Esta nueva situación también tiene parte de su explicación en el COVID-19. Siendo una realidad que el Ayuntamiento ha reducido gastos en cuanto a festejos y cultura se refiere, ha tenido que mantener unos gastos fijos, difíciles de mantener sin ingresos. Por poner dos ejemplos, la Escuela de Música partía con una previsión de aportación de 34.000 euros, pero finalmente ascendieron a 84.739,03 eu-

ros (sin ingresos pero con los mismos gastos); y la aportación municipal a la sociedad pública Kanpondoa ha ascendido a 293.230,62 euros.

TESORERÍA GENERAL

Pero el ejercicio anterior también nos deja un dato positivo: el remanente de tesorería ha reducido su cifra negativa en 270.154,74 euros. Al cierre del año anterior, nuestro remanente de tesorería era de -417.066,23 euros, siendo el del último cierre de -148.911,49 euros. Aunque la cifra sigue siendo negativa, hemos conseguido reducir nuestra deuda en casi 300.000 euros, otro dato que puede dar una pista del cierre en negativo del ejercicio de 2020.

OBJETIVO A CORTO PLAZO

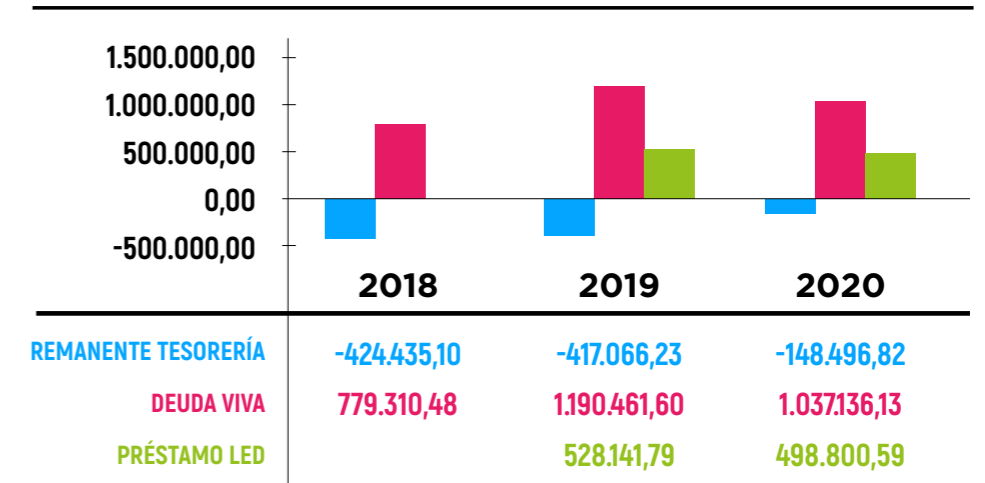
Durante las dos legislaturas anteriores se ha llevado a cabo un gran trabajo mediante acciones e iniciativas para la reducción del gasto así como de la deuda, siendo difícil ajustar todavía más el gasto. Aún así, seguimos realizando proyectos para reducir gasto energético

(paneles solares en Kanpondoa por ejemplo). No obstante, la dificultad de contener todavía más el gasto nos lleva a tener ingenio para poder dar un paso más en esta mejoría de la economía.

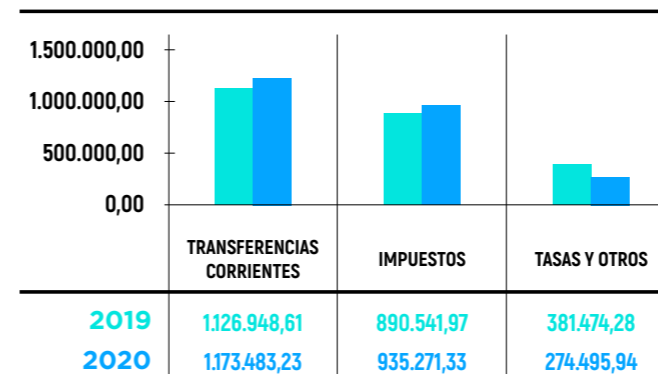
Seguimos centrando la lucha en obtener un incremento en la aportación económica por parte del Gobierno de Navarra por las razones que hemos venido explicando estos años (cabeceza de comarca, Itoiz-Canal de Navarra...). Se están dando pasos en este sentido, con la reciente creación de mesa de trabajo de la zona con respecto a Itoiz- Canal de Navarra.

Este ayuntamiento mantiene el compromiso de trabajar duro para mejorar la situación económica de Aoiz, y llevaremos a cabo todas las acciones que estén en nuestras manos para conseguir una mejor financiación por parte del Gobierno de Navarra, a la vez que continuaremos con la línea de contención de los últimos años.

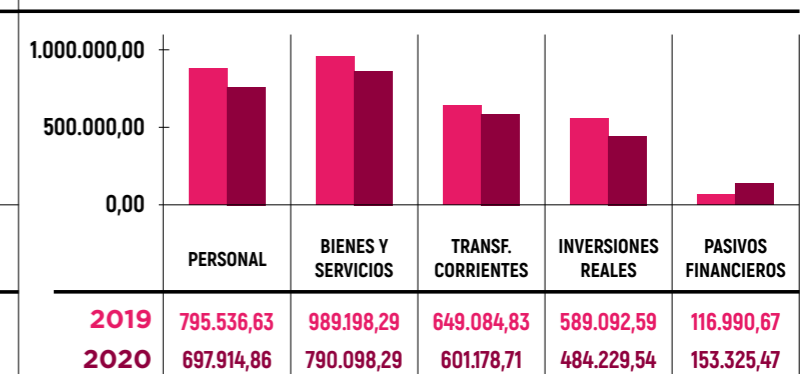
EVOLUCIÓN DEUDA VIVA Y REMANENTE DE TESORERÍA



INGRESOS MÁS SIGNIFICATIVOS



GASTOS MÁS SIGNIFICATIVOS



EL GOBIERNO MUNICIPAL HACE BALANCE DE 2 AÑOS DE LEGISLATURA

En mayo de 2019, cuando comenzó a trabajar el equipo municipal agoizko, nadie sospechaba el giro de guión que les esperaba y que les obligaría a cambiar cualquier pretensión en mente. A pesar de todo, el balance de estos dos años de legislatura ha sido muy positivo y se han llevado a cabo multitud de proyectos.

Así quedó demostrado en una asamblea participativa celebrada el pasado 24 de septiembre en la Casa de Cultura. La cita, programada por el equipo de gobierno municipal sirvió para exponer los proyectos realizados hasta la fecha y las ideas a abordar en los dos próximos años en cada una de las áreas municipales. Además se aprovechó la convocatoria para hacer una valoración de la situación económica de los dos últimos ejercicios y del consistorio. Números que poco a poco se van aliviando.

El alcalde inició la asamblea con un recorrido de estos dos años de gobierno dando la visión global trazando los ejes más importantes de

actuación realizados hasta el momento, y las ideas de lo que tiene previsto acometer el Ayuntamiento en lo que queda de legislatura. Posteriormente dio paso a su equipo, donde cada cargo electo, detalló los proyectos acometidos en su área. La proyección de varias imágenes que recogían las diferentes acciones del equipo municipal acompañó a las diferentes intervenciones.

El Ayuntamiento reconoce que han sido tiempos muy duros a causa de la crisis provocada por la Covid 19, que ha alterado los planes iniciales de manera sustancial, pero vislumbra el final del túnel gracias a la vacunación. A lo largo de estos meses se han vivido situaciones complicadas y desde el gobierno municipal se ha seguido trabajando para mejorar la vida de toda la ciudadanía.



EL AYUNTAMIENTO LANZA LA CAMPAÑA "¿ES ESTE EL AOIZ QUE QUIERES?"

Con el objetivo de concienciar a la ciudadanía y alertar de que el cuidado de la villa nos compete a todos y todas, en febrero de 2017 el Ayuntamiento de Aoiz, en colaboración con la Mancomunidad Irati, lanzó la campaña «Cuida Aoiz, es tu casa» que recogía 5 compromisos: respetar las normas de circulación, utilizar las papeleras y contenedores, no sacar los voluminosos a la calle (llamar a la Mancomunidad al teléfono 948 33 62 17), así como recoger los excrementos de perro y no dar de comer a los animales en la calle.



Ahora, de cara a prevenir conductas incívicas, que se intensifican en los meses estivales, y reforzar aquella campaña, el consistorio ha retomado el mensaje para realizar una acción en forma de video para trasladar a los agoizkos y agoizkas que «todos y todas somos

Aoiz», cuestionando al vecindario si las imágenes del spot son las que realmente queremos para nuestro pueblo. Esta vez el eslogan «¿Es este el Aoiz que quieres?» es el eje de una campaña que, a pesar de lanzarse en estos meses de verano, debe estar vigente durante todos los días del año.

La impactante gráfica y música del video traslada un Aoiz sucio, ruidoso e irrespetuoso. Seis personas de diferentes edades protagonizan la campaña. Con rostros serios, y un fondo y estética lúgubre, reciben impactos de cristales, huevos, pintadas, voluminosos, heces de perros, ruidos... El video cierra con el mensaje «Cuida Aoiz, es tu casa», y lo hace en cuatro idiomas: castellano, euskera, rumano y árabe, atendiendo a toda la población que vive en la Villa.

CONSTITUIDA LA COMISIÓN PARA EVALUAR COMPENSACIONES POR ITOIZ

El pasado 14 de junio tuvo lugar el primer encuentro de la comisión de trabajo, constituida por el Gobierno de Navarra, para estudiar posibles inversiones y proyectos, así como la posibilidad de articular un mecanismo estable, para compensar el impacto territorial que el embalse de Itoiz ocasiona en las cuatro localidades afectadas por las cargas de esta infraestructura hidráulica. En este grupo de trabajo, además del Gobierno de Navarra, se integran los cuatro ayuntamientos afectados -Aoiz, Arce, Lónguida y Oroz-Betelu-, así como la Confederación Hidrográfica del Ebro (CHE).

En una sesión celebrada en el Palacio de Navarra, el vicepresidente y titular de Ordenación del Territorio del Gobierno foral, José M^a Aierdi, y el consejero de Cohesión Territorial, Bernardo Ciriza, acompañados de los directores generales de Proyectos Estratégicos y de Administración Local, Rubén Goñi y Jesús M^a Rodríguez, respectivamente, explicaron a los alcaldes de Aoiz,

Ángel Martín Unzué; Arce, Carlos Oroz; Lónguida, Roberto Zazpe, y Oroz-Betelu, Javier Larrea, el planteamiento inicial de esta comisión de trabajo y, asimismo, se mostraron abiertos a estudiar propuestas que puedan plantear las entidades locales. En el encuentro participó también Marcelo Merino, representante de la CHE.

Cabe recordar que los alcaldes de estas localidades presentaron hace meses al Gobierno de Navarra una propuesta de modificación normativa de la Ley Foral de Haciendas Locales para que a través del Fondo de Haciendas Locales se articulara un canon de compensación a los ayuntamientos afectados. Un dinero que llegase a los consistorios de forma no finalista (siendo posible elegir su destino) y vinculado al volumen de agua que sale de Itoiz por el Canal de Navarra.

En cualquier caso, los consejeros Aierdi y Ciriza adelantaron a los alcaldes de la zona de

Itoiz el compromiso del Gobierno foral de abordar conjuntamente fórmulas para articular mecanismos de compensación por parte del Gobierno de Navarra y dotarles de estabilidad y para, de una manera más inmediata, estudiar y planificar proyectos concretos de desarrollo territorial sostenible en estos cuatro municipios.

Las partes se emplazaron a celebrar la siguiente sesión en septiembre, comprometiéndose a seguir trabajando durante el verano. Los alcaldes indicaron que de momento sobre la mesa está únicamente su propuesta, e incidieron en que están abiertos a estudiar otras fórmulas para llegar a acuerdos. Eso sí, reclaman agilidad en el trabajo de la comisión para que en 2021 se cubra la demanda de la zona.

Esta iniciativa de compensación a los ayuntamientos afectados por las cargas territoriales que supone la construcción del embalse de Itoiz es una asignatura pendiente del Gobierno de Navarra desde que en 2011 quedara disuelta la Fundación Itoiz constituida a tal efecto, que ejecutó un 60% de los 28 millones de euros de inversiones plurianuales que había previsto acometer en su plan de desarrollo. Ya en 2014, los alcaldes de Aoiz, Arce, Oroz-Betelu y Lónguida comparecieron en el Parlamento para reclamar se cumplieran los compromisos adquiridos, y pidieron que se estableciera un "mecanismo de solidaridad" por el impacto que ha supuesto para la zona la construcción del embalse de Itoiz.



PLACAS FOTOVOLTAICAS EN KANPONDOA

Recientemente se ha colocado en la cubierta del edificio del complejo deportivo Kanpondoa una planta de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo de estas instalaciones municipales.

Este proyecto, realizado por el Ayuntamiento, consta de 110 placas fotovoltaicas que cubren el tejado del complejo deportivo, y que va a servir para aminorar el elevado coste económico del gasto actual de electricidad de las instalaciones.

A su vez, mediante el consumo de energías renovables, se contribuye a la lucha del cambio climático, reduciendo de forma efectiva la emisión de gases de efecto invernadero. Este es uno de los objetivos prioritarios dentro de la Agenda Local 21 de Aoiz, recientemente renovada, y que marca la prevención y reducción del impacto del cambio climático para conse-

guir un planeta más sostenible.

La empresa adjudicataria encargada de eje-

cutar este proyecto ha sido TELMAN S.L., y el coste ha ascendido a 32.348,67 euros, IVA no incluido.



UNA «NUEVA» CASA DE CULTURA

La Casa de Cultura de Aoiz, un proyecto arquitectónico de Carmelo Astráin, Julián Galar y José M^o Gutiérrez, fue inaugurada en el año 2004. Desde entonces, la cubierta de madera, tanto de la fachada principal del edificio por su entrada en la calle Arriba, como del cubo superior, ha sufrido un gran deterioro debido a su continua y directa exposición a las inclemencias del tiempo.

Para el Ayuntamiento de Aoiz la obra sobre la cubierta de la Casa de Cultura era prioritaria. El mal estado que mostraba la madera original necesitaba una actuación urgente, y



el pasado mes de mayo acometió la reforma sustituyendo toda la envolvente del edificio. La encargada de ejecutar el proyecto de restauración de la cubierta ha sido la empresa agoizka Construcciones Leache S.L., y el coste ha ascendido a 34.763,38 €, IVA no incluido. Además de recuperar algunas maderas ligeramente afectadas, con un profundo lijado y barnizado, otras tablas muy deterioradas, directamente se han sustituido. También se ha aprovechado para realizar pequeñas mejoras en la fachada principal, logrando un resultado final espectacular.

Además, durante los últimos meses se han acometido diferentes obras menores en el interior de edificio: pintado del suelo del escenario, camerinos, sala multiusos, pasillos y entrada de las salas de exposiciones. Se ha colocado también un vinilo decorativo, que cubre una gran cristallera, y que da acceso a los espacios expositivos. Otra mejora a destacar es la puesta en marcha del equipo de sonido envolvente del auditorio y la compra de focos Led, que proporcionan un salto de calidad para quienes acuden a los espectáculos programados en la Casa de Cultura.

LICITAN LAS OBRAS DEL CUBIERTO DEL IESO AOIZ

El Departamento de Educación del Gobierno de Navarra ha licitado las obras de cubrimiento de la pista deportiva de una parte del patio escolar del nuevo IESO de Aoiz, que acogerá a unos 300 alumnos y alumnas. En concreto, esta infraestructura protegerá la zona entre el actual colegio San Miguel y el polideportivo anexo, y servirá para resguardar al alumnado tanto del instituto como del colegio en días de climatología adversa, y favorecerá la práctica deportiva.

Este proyecto supondrá un gasto máximo de 367480,93 euros con un plazo de ejecución máximo de 3 meses y medio. Se prevé que las obras de esta cubierta estén finalizadas antes de la entrada en funcionamiento del nuevo instituto, a finales de año.



ACTUALIZACIÓN DE LOS HORARIOS DE AUTOBÚS

Desde el pasado 1 de julio, el servicio de autobús gestionado por la empresa ALSA, y que cubre la línea entre Aoiz y Pamplona, suma un nuevo horario en su trayecto para ir a la capital.

De esta manera, de lunes a viernes, cuatro son las opciones tanto de ida como de vuelta, quedando desglosadas de la siguiente manera: de

Aoiz a Pamplona los servicios son a las 9:00, 10:20, 12:00 y 15:40 horas, y el trayecto inverso, de Pamplona a Aoiz se realiza a las 11:00, 13:00, 14:30 y 19:10 horas.

El sábado para poder desplazarse a Pamplona, el servicio es a las 10:20 horas. El trayecto de vuelta, de la capital a Aoiz, a las 14:30 horas.

AOIZ/AGOITZ		PAMPLONA/IRUÑEA
09:00	DE LUNES A VIERNES	11:00
10:20		13:00
12:00		14:30
15:40		19:15
10:20	SÁBADOS	14:30
		AOIZ/AGOITZ

AOIZ, CORAZÓN Y MEMORIA

Aoiz volvió al Parque de la Memoria para expresar su firmeza en su recuerdo de aquel 18 de septiembre de 1936 en el que 11 agoizkos fueron fusilados en la Tejería de Monreal. Días después, otros 16 vecinos del valle de Lónguida corrieron su misma suerte. Fueron en total 27 asesinados a los que nombra y recuerda en su cita anual junto al monolito, al tiempo que reconoce a todas las personas represaliadas tras el golpe fascista de 1936.

Lo recordaron en un comunicado compartido, el alcalde, Ángel Martín Unzué, y el concejal de Cultura, Joseba Corera, voces en castellano y euskera del doloroso recuerdo de aquellos vecinos que "fueron arrancados de sus casas por el simple hecho de pensar diferente, gentes comprometidas que querían libertad, justicia e igualdad, un país laico... una verdadera democracia. Pero todo se vino abajo por la sinrazón de unos fascistas, que impusieron las armas, los tiros, la muerte, la humillación y el miedo", significaron.

El comunicado se hizo eco del terror y persecución de sus familias y, sobre todo, de sus viudas "las grandes perdedoras, o tal vez, las grandes ganadoras de esta terrible historia", expresaron en referencia a sus vidas ultrajadas y también a la dignidad, la lucha para sacar adelante en solitario a sus familias y la capacidad de transmitir a sus descendientes valores sin rencor. Hubo en el escrito espacio para el homenaje a "todas las personas partidarias de la República que sufrieron la represión en cualquiera de sus manifestaciones: cárceles expropiaciones, exilio... Una represión ideada para debilitar la causa republicana y consoli-



dar el régimen franquista.

El Ayuntamiento reiteró su compromiso con las familias y víctimas de la represión franquista. "Nos tenéis a vuestra disposición y os tendemos la mano. La memoria de las personas que hoy homenajeamos estará siempre viva en nuestros corazones y será honrada las veces que sea necesario", concluyeron en las dos lenguas.

Aoiz, corazón y memoria, concentrado en un acto en el que se unieron emotivas canciones interpretadas por el grupo local Simplex. Aurreku de homenaje y flores blancas y tricolores ante el monolito en su memoria.

CICLO DE MEMORIA. En el 85 aniversario del golpe de estado fascista de 1936, el ayuntamiento de Aoiz llenó de contenido, con un extenso Ciclo de la Memoria, el mes septiembre, elegido para el reconocimiento y homenaje anual a los fusilados y a todas las personas de la villa y de los pueblos vecinos que sufrieron la represión franquista. El Consistorio diseñó un cartel que

se inició con la exposición fotográfica "José Alfaro: exilio y dignidad", un proyecto expositivo elaborado a partir de las imágenes tomadas por el polifacético republicano tafallés durante su exilio en Francia entre 1936 y 1946. La presentación y visita guiada de la muestra, organizada por el Instituto Navarro de la Memoria, la realizó Atxu Ayerra Alfaro, fotógrafo y nieto de José Alfaro. El programa continuó con la conferencia "Navarra: un exilio temprano. Un recuerdo tardío" del profesor de Historia Contemporánea de la UPV/EHU Josu Chueca. Además Mikel Huarte realizó la presentación de su libro "Rojos", donde aparecen varios nombres agoizkos. La temática de la obra, la historia oculta de Osasuna: fútbol, política y represión. El cartel se completó con la puesta en escena de "Vencidos", una obra de teatro que recoge la historia de la memoria con mayúsculas. Mujeres que se dieron a los demás y que tuvieron que sacar adelante a sus familias en tiempos de exilio, estraperlo, hambre, emigración...

Cruels y dolorosos relatos de la Guerra Civil.

COMIENZAN LAS EXCAVACIONES ARQUEOLÓGICAS EN SAN SALVADOR DE ZALURRIBAR

Durante el fin de semana del 11 y 12 de septiembre, alrededor de 60 personas voluntarias participaron en la primera intervención en la ermita de San Salvador de Zalurribar. La iniciativa partió de la Asociación HIDEA, Asociación Cultural Historia de Aoiz, constituida como tal el año pasado por un grupo de personas de Aoiz aficionadas a la historia y al patrimonio, colaboradoras en esta materia con el Ayuntamiento. En esta primera fase se procedió a la limpieza, consolidación y delimitación del yacimiento, y se descubrieron las paredes del edificio. En octubre se hará una segunda intervención para abrir varias catas y documentar la estratigrafía.

Esta intervención arqueológica en las ruinas de lo que fue un antiguo monasterio, se ha podido realizar gracias a un acuerdo firmado

entre el Ayuntamiento y Cederna-Garalur con la Sociedad de Ciencias Aranzadi. HIDEA ha priorizado, entre todos sus proyectos, el trabajo e investigación de las ermitas de Aoiz. Hasta ocho pequeñas capillas han detectado en el



entorno, pero la de San Salvador, con abundantes referencias documentales a lo largo de siglos (las primeras menciones se remontan a mediados del siglo XI), es la más importante.

Tanto HIDEA como el Ayuntamiento de Aoiz (que ha financiado esta primera fase con 3.000 euros) entienden que debido al valor patrimonial y sentimental de la ermita, había que actuar sobre ella para recuperar y consolidar lo que fue un monasterio con actividad a lo largo de los siglos hasta su destrucción por las tropas francesas en su retirada en la guerra de la Independencia, (1808-1814).

El Ayuntamiento agradece a HIDEA su labor altruista, y le anima a continuar con la investigación y promoción del patrimonio agoizko, porque así ganaremos todos y todas.

PRESENTADO EN AOIZ EL CENTRO DE BIOMASA

El Gobierno de Navarra ha culminado una de las iniciativas públicas más novedosas en materia de transición energética, con la creación de un centro piloto de transformación y suministro de biomasa forestal en Aoiz, que nace con el objetivo de implantar progresivamente esta energía verde en los parques residenciales, tanto públicos como privados, para hacerlos más sostenibles.

La iniciativa ha sido desarrollada por Nasuvinsa a través de la Agencia del Territorio y la Sostenibilidad Lursarea, en el marco del proyecto europeo Promobiomasse, que desde 2018 ha trabajado para impulsar un modelo de

gestión de la oferta y demanda de biomasa a escala local, así como el desarrollo del sector para la producción y comercialización de esta energía limpia procedente de nuestros bosques.

Además del vicepresidente Aierdi, la jornada contó también con la asistencia del alcalde de Aoiz, Ángel Martín Unzué; el director gerente de Nasuvinsa, Alberto Bayona; el director general de Proyectos Estratégicos del Ejecutivo foral, Rubén Goñi; y de representantes del sector público y privado vinculados a la biomasa y de las regiones socias y asociadas que han participado en Promobiomasse.



EL LABORATORIO DE BIOCOMBUSTIBLES, EN AOIZ

El proyecto del Laboratorio de Desarrollo de Biocombustibles Avanzados, promovido por el Centro Nacional de Energías Renovables (CENER), generará una actividad económica innovadora en Aoiz, así como puestos de trabajo permanentes, estables y de alta cualificación. Así lo manifestó el consejero de Desarrollo Económico y Empresarial, Mikel Irujo, quien junto con el consejero de Universidad, Innovación y Transformación digital, Juan Cruz Cigudosa, presentaron este Laboratorio en la planta que CENER tiene en Aoiz. Recibidos por el alcalde agoizko, Ángel Martín Unzué, posteriormente realizaron una visita a las instalaciones.

Este proyecto tiene como propósito desarrollar tecnologías de producción de biocarburantes avanzados, fundamentalmente de tipo diésel, queroseno y marítimo, a partir de residuos forestales y de residuos agrícolas locales. Está prevista una financiación de los fondos REACT-EU de 7,6 millones de euros en el período 2021-2023, de los que 5,055 millones de euros estarán destinados a inversiones en Aoiz, y a la contratación de 11 personas.



Irujo añadió que este proyecto es una apuesta por "revitalizar, a través del impulso tecnológico y científico, una zona muy afectada por la desindustrialización". "En Aoiz existe la necesidad de reactivar la zona, si es posible a través de la industria ligada al conocimiento. Y este proyecto cumple las dos metas, ya que se llevará a cabo en la sede que CENER tiene

Este nuevo centro de biomasa comenzará en 2022 su actividad y está previsto producir anualmente 900 toneladas de astilla para abastecer a las 524 viviendas protegidas del plan de alquiler 'Navarra Social Housing' del Gobierno de Navarra, que promueve Nasuvinsa.

Ubicado en una antigua nave de Solano, ocupa una superficie de 3.302 m², donde 1.996 m² permanecerán cubiertos, mientras que el resto ha quedado como campa descubierta para el acopio de material. La madera será certificada, procedente de bosques gestionados de forma sostenible, como son la mayoría de las masas forestales navarras.



en Aoiz", subrayó.

Ángel Martín Unzué valoró de forma muy positiva que el destino de fondos europeos recalén en una planta de Aoiz, y que la plantilla doble su personal. "Aunque se requiera una alta cualificación, se priorizará a la gente de la zona", apuntó el alcalde.

PROPUESTAS PARA REVITALIZAR EL POLÍGONO

Siete estudiantes de 18 a 29 años del centro CIP Virgen del Camino de Pamplona han ideado propuestas para dinamizar y resurgir el polígono de Aoiz presentando un proyecto llamado "Solano bizirik". La propuesta se ha desarrollado en el marco de la sexta edición del programa 'Giltza' de activación para el empleo del Servicio Navarro de Empleo, en colaboración con el departamento de Educación, Cederna Garalur, Ayuntamiento de Aoiz y la Asociación Aralar, que trabaja con colectivos de adicciones sin sustancias, y ha sido ejecutada por la Fundación Emplea.

El proyecto que han realizado está dividido en dos partes. Por un lado, una propuesta sobre planos para ofrecer espacios móviles a diferentes perfiles industriales y una nave sostenible adaptada con nueva tecnología. La otra parte es a nivel conceptual, se ha diseñado un nombre, logo, eslogan y se han detallado los canales de comunicación. También se busca



integrar a los colectivos con adicciones sin sustancias para que puedan gestionar parte de la nave y puedan interactuar con emprendedores.

La idea ha sido trasladada a Nasuvinsa para su estudio y posible desarrollo en la creación de las naves nido que se quieren proyectar en las antiguas naves de Solano.

COMIENZA LA ELABORACIÓN DE LOS PACES EN NAVARRA

El Gobierno de Navarra establece su firme compromiso con la acción climática en línea con los objetivos europeos mediante su propia planificación local. Esta implicación de la administración local se materializa en el proyecto europeo "Life-IP NAdapta-CC". En ese contexto, a través de Lursarea-Agencia Navarra del Territorio y la Sostenibilidad, la unidad técnica de Nasuvinsa y junto a «Factor Ideas for change» como equipo consultor, se ha comenzado la elaboración de los Planes de Acción para el Clima y la Energía Sostenible

(PACES) de los municipios navarros adheridos al Pacto de Alcaldías para el Clima y la Energía.

El objetivo principal de este trabajo es la elaboración de los PACES en el horizonte 2020-2030 para 154 municipios adheridos al Pacto, entre los que se encuentra Aoiz. A través del estudio de cada municipio se elaborará y analizará una serie de medidas que ayuden a cumplir los objetivos establecidos por la Unión Europea para 2030: la reducción de al menos un 40 % de las emisiones de CO₂ en los sectores:

- Municipal: edificios, equipamiento e instalaciones, alumbrado público y flota municipal.
- Residencial; vivienda principalmente.
- Residuos domésticos.
- Transporte (en la Comarca de Pamplona).

Esta iniciativa incluye un importante proceso de participación social en el territorio. No en vano, las decisiones y compromisos del Pacto deberán implicar y contar con las aportaciones del personal técnico y político de los Ayuntamientos, así como de la ciudadanía.

FAVORECIENDO LA BIODIVERSIDAD

Los jardines de bajo mantenimiento son una realidad en muchas ciudades. Su bajo coste en riego y mantenimiento, y que favorecen la biodiversidad, incrementan su notable implementación en las áreas urbanas.

En Aoiz disponemos de unos 35.000 m² de zonas verdes repartidas en parques y otros espacios. En el parque de Barajittoa existe una zona de hierba sembrada de 15.000 m², pero no es un césped como tal. Se construyó hace unos 15 años y no hay un sistema de riego instalado. El suelo es bastante irregular, y por lo tanto las labores de mantenimiento son más costosas. Este año se ha decidido recortar la hierba junto a los caminos y elementos de recreo, y dejar sin cortar el resto del área hasta finales de junio para favorecer el desarrollo de comunidades vegetales de interés y alto valor

ecológico. No cortar la hierba en primavera permite el desarrollo de especies como las



orquídeas, que son de las flores más evolucionadas del mundo vegetal. En este parque podemos encontrar hasta ocho especies de orquídeas diferentes y otras especies de flores y hierbas, que además de color o interés en uso medicinal, aportan alimento a insectos y pájaros en época de cría.

En definitiva, se trata de valorizar una pradera naturalizada y considerar los beneficios que aporta desde el punto de vista medioambiental y paisajístico. A finales de junio, cuando las plantas ya habían completado su ciclo de vida, se procedió a cortar toda la zona.

Desde el área de Patrimonio y Medio Ambiente esperamos que sepáis entender esta forma de actuación como una gestión diferente y no como un abandono del parque.

I PROTOCOLO PARA ACTUAR ANTE LA VIOLENCIA CONTRA LA MUJERES

La Mancomunidad de Servicios Sociales Izaga ha desarrollado el "I Protocolo de coordinación para la actuación ante la violencia contra las mujeres" de los municipios y valles pertenecientes a la misma. El objetivo de este protocolo tiene como finalidad garantizar una intervención en los casos de violencia contra las mujeres (y menores acompañantes), de la manera más coordinada, especializada, integral y de calidad posible, basándose en un enfoque de género y de derechos humanos, desde todas las instituciones y agentes con presencia en el territorio.

El diseño de este protocolo nace a partir de la necesidad de tener pautada la intervención, tanto por parte del personal político como del técnico de los servicios de la Mancomunidad, en los casos de violencia contra las mujeres, para dar respuesta a una serie de objetivos concretos:

- Protocolizar la intervención.
- Homogeneizar estrategias y herramientas.
- Construir un modelo de intervención común y un mismo enfoque.

Para la configuración de este protocolo se han llevado a cabo diferentes sesiones de trabajo con personal político, técnico y diferentes entidades sociales, culturales, educativas,



TALLER SOBRE «LA CULTURA DE LA VIOLACIÓN»

Organizado por el área de igualdad del Ayuntamiento de Aoiz, en colaboración con el Instituto Navarro para la Igualdad, la experta en género y violencia contra las mujeres Rut Iturbide Rodrigo, impartió un interesante taller dirigido a chicas de 15 a 17 años, donde se expusieron diferentes estrategias y alternativas frente a la cultura de la violación.

El término 'cultura de la violación' es bastante nuevo y se creó para describir las formas en las que la sociedad culpa a las víctimas y 'normaliza' la violencia sexual. La manera en que se admite, silencia o se mira para otro lado en casos de abusos sexuales a mujeres o niños, sin denunciarlos o minimizándolos. Cómo cierta violencia se ve como sexy y cómo la sexualidad se confunde con algo muy cer-

cano a la violencia. La cultura de la violación comprende, la televisión, las bromas, los anuncios publicitarios, las leyes, el mundo laboral o cierta pornografía.

Pero existen mecanismos para frenarla, y en el taller se detallaron algunos de ellos. Es básico educar en el consentimiento, así como denunciar las causas profundas. En una sociedad como la actual, es imprescindible redefinir el concepto de la masculinidad y dejar de culpar a las víctimas. Todos y todas debemos mostrar tolerancia cero y poner fin a la impunidad. Y fundamental, legislar a favor de las víctimas.

Solo así podremos parar esta «cultura de la violación», porque una sociedad que produce abusadores debería preguntarse qué meca-

deportivas... También se han realizado varias entrevistas a mujeres supervivientes que han sufrido violencia, además de a menores acompañantes, siendo estas figuras claves en la protocolización de la actuación.

El equipo investigador ha estado dirigido y coordinado por Rut Iturbide, componente de IPES Elkartea.

nismos, prácticas, ideologías o instituciones los nutren; en vez de cuestionar o culpabilizar a las víctimas.



CON LOS DERECHOS DE LAS PERSONAS LGTBI

Con motivo del Día Internacional del orgullo LGTBI, que se celebra el 28 de junio, el pleno del Ayuntamiento de Aoiz aprobó una moción donde reitera su firme compromiso político, todos los días del año, con los derechos de las personas LGTBI.

La pandemia ha supuesto mayores niveles de discriminación hacia las personas LGTBI; lejos de garantizarse sus derechos, estos se han vulnerado. Además, estamos asistiendo a un aumento de discursos de odio y agresiones, y a una precarización de las condiciones de vida de muchas personas LGTBI. La



pandemia ha puesto de manifiesto que los avances en derechos, alcanzados con tanta dificultad en años de lucha de colectivos y activistas, son frágiles y es muy fácil perderlos y dar marcha atrás. En este momento de crisis debemos comprometernos, más que nunca, y abandonar las declaraciones vacías de compromisos.

Por ello, el Ayuntamiento de Aoiz se compromete a adoptar políticas transformadoras y urgentes, facilitando sus recursos humanos, técnicos y económicos, para garantizar los derechos de todas las personas LGTBI.

DECLARACIÓN INSTITUCIONAL SOBRE PALESTINA

El ayuntamiento Aoiz aprobó una declaración institucional de condena de los últimos ataques de las fuerzas de ocupación israelíes en Palestina.

Desde que en 1948 Israel comenzara el desalojo y usurpación del territorio palestino, las agresiones militares se han convertido en una amenaza continua. Las autoridades israelíes han abierto un nuevo proceso de expulsión y colonización en Palestina, violando el derecho internacional que ha desencadenado las protestas en todo el territorio palestino.



Palestina no puede seguir siendo atacada ante el silencio de la comunidad internacional y, por ello, el Ayuntamiento de Aoiz, en la declaración aprobada, denuncia las vulneraciones de derechos humanos por parte de Israel hacia el pueblo palestino, y exige medidas concretas que obliguen a Israel a respetar la legalidad internacional y los derechos del pueblo palestino.

Además, el consistorio agoizko insta a las instituciones navarras a reforzar la ayuda humanitaria hacia Palestina, en un momento en el que la pandemia ha agudizado aún más su situación.

ANTE LA REPRESIÓN EN COLOMBIA

Ante los graves hechos de violencia que vienen desarrollándose en Colombia, el Ayuntamiento de Aoiz aprobó en el pleno ordinario celebrado en junio, una declaración institucional donde expresa su rechazo ante la brutal represión y el uso desmedido de la fuerza por parte de las fuerzas armadas y la policía militar colombianas, para reprimir las movilizaciones pacíficas y legítimas contra la ley de reforma tributaria impulsada por el presidente Duque y su Gobierno.

La declaración también recoge la solidaridad desde Aoiz con las familias de las personas fallecidas, heridas y con el pueblo colombiano, ante los excesos injustificados del uso de la fuerza represora. Además se reclama que

se garantice en Colombia el derecho de manifestación de forma pacífica y realice las investigaciones correspondientes a fin de determinar todas las responsabilidades. Por último, se solicita al Gobierno de Navarra, al Gobierno central y a la Unión Europea a participar de forma activa en las exigencias al Gobierno colombiano para acabar con las violaciones de los Derechos Humanos.

Es el momento de estar al lado del pueblo colombiano, apoyándolo en sus reivindicaciones y para que las protestas pacíficas no sean ahogadas por el uso de la fuerza, apelando al diálogo y al entendimiento social, dentro de un clima de paz y diálogo.



JORNADAS LAGUNTZA: UNA INICIATIVA DE EDUCACIÓN EMOCIONAL

Los centros participantes en el proyecto piloto de Educación 'Laguntza', entre ellos el centro San Miguel de Aoiz, para promover el bienestar emocional en las aulas, expusieron su experiencia en el transcurso de las terceras jornadas de esta edición, que se desarrollaron de forma telemática, los días 1, 2 y 3 de junio, y que supusieron el cierre del primer año de este programa. Las primeras jornadas Laguntza se dedicaron a la ciberconvivencia y las segundas, al suicidio.

El acto de cierre contó con la participación de las expertas Mercé Conangla, directora del Instituto de Ecología Emocional, y Carme Boqué, experta en mediación escolar. Además se presentó el programa Laguntza Secundaria.

El proyecto piloto Lakuntza, puesto en marcha este curso 2020-2021 en doce centros escolares, con una duración de tres años, ha permitido desarrollar en este primer curso una fase de sensibilización en torno al desarrollo de la educación emocional en la regulación de la

convivencia en los centros de Infantil y Primaria integrados en el pilotaje, en los que se han formado los equipos motores, compuestos por miembros del equipo directivo y la Comisión de Convivencia de cada centro.

El segundo año de pilotaje permitirá abordar la formación en resolución de conflictos y mediación, siendo el tercer año el de la especialización formativa de cada centro.



ITZIAR GÓMEZ VISITÓ LA MANCOMUNIDAD IRATI

La consejera de Desarrollo Rural y Medio Ambiente, Itziar Gómez, comenzó en agosto una ronda de visitas a las entidades locales responsables de la recogida de residuos domésticos en Navarra, con el objetivo de conocer de primera mano la situación, la problemática y las necesidades de cada una de ellas de cara a la futura revisión del Plan de Residuos de Navarra (PRN) 2017-2027, prevista para el próximo año 2022. En esa fecha, tal y como el propio plan establece, se realizará una evaluación y revisión para analizar la eficacia de las medidas adoptadas y sus resultados.

El 10 de agosto la consejera se reunió en Aoiz con representantes y personal técnico de las mancomunidades de Irati, Sangüesa, Bidausi y Eska-Salazar. Se abordó la necesidad de sensibilización e información continua a la ciudadanía

inciendiando en la prevención y en la reducción como pilares básicos, reforzando el mensaje de la necesaria separación y de una mayor reutilización de objetos y materiales. También estuvo sobre la mesa el reto de la materia orgánica, las posibles nuevas fuentes de financiación, la

valoración de los primeros ejercicios de distribución del Fondo de Residuos, y la necesidad de contar con una gobernanza común. Para la primera quincena de septiembre está previsto completar toda la ronda de contactos con el resto de mancomunidades.



LA COMPETICIÓN DEL RECICLAJE TIENE PREMIO

La Organicopa, la iniciativa impulsada por el Gobierno de Navarra y el Consorcio de Residuos en 92 localidades para aumentar y mejorar el reciclaje de biorresiduos, ha permitido elevar un 24% de media la materia orgánica recuperada en los municipios participantes donde se ha podido pesar la cantidad recogida. Además, respecto a los datos del año anterior, han disminuido un 15% los residuos arrojados al contenedor resto, reduciendo así el volumen que va directamente al vertedero y

su consiguiente emisión de CO₂.

Esta primera edición se ha desarrollado durante dos meses en 11 entidades de gestión de residuos. La Mancomunidad de Irati ha contado únicamente con la participación de Aoiz a través de la ruta de recogida domiciliar de materia orgánica y grandes generadores en la localidad. En este caso, se marcó como objetivo el aumento de familias participantes en la recogida selectiva, que se ha materializado con

una subida del 13% en los hogares inscritos. Los premios de la competición, mobiliario urbano elaborado con más de 300 toneladas de plástico y 260.000 cápsulas de café recicladas.

La primera edición ha finalizado, pero el reto continúa y aquí lo importante sí que es participar, porque solo tenemos un campo de juego, que es nuestra tierra, y solo el esfuerzo colectivo nos permitirá lograr un futuro más eficiente y sostenible para las siguientes generaciones.

CELEBRADA LA II FERIA DE SOSTENIBILIDAD

Durante un completo fin de semana, Urroz-Villa acogió la II Feria de Sostenibilidad organizada por la Mancomunidad de Residuos Sólidos Irati. Productores y asociaciones locales, junto a responsables municipales y técnicos, se reunieron con el propósito de reflexionar, visibilizar los recursos locales y concienciar sobre los valores del reciclaje y la economía circular y sostenible.

El programa, dinámico y activo, arrancó el viernes por la tarde con una mesa redonda sobre «El sistema alimentario territorial para la merindad de Sangüesa, Tejiendo una despensa con cierre de ciclos orgánicos». Una degustación de productos y la proyección de la película «Después de mañana», cerraron la programación de la primera jornada.

El sábado por la mañana se celebró la presentación y apertura de la feria, que dio paso a dos talleres sobre temas de sostenibilidad en comunidad. Por la tarde, seis productores

alimentarios expusieron su experiencia en relación a la ternera, miel, huerta y cereal.

La mañana del domingo se dedicó al agrocompostaje con la ponencia de tres asociaciones.

También al proyecto de reciclaje de plástico, Precious Plastic, con permacultura y diseños regenerativos. Además, talleres y mesas redondas en esta segunda edición de una feria que podría convertirse en el futuro en itinerante.



Fotografía: Marian Zozaya

ROTUNDO ÉXITO DEL PRIMER ZOKO

El pasado domingo 12 de septiembre se estrenó el primer mercado tradicional agoizko, "El Zoko". Y no pudo tener mejor puesta en escena y respuesta vecinal. Participaron 34 mercaderes, once de Aoiz, que ocuparon con sus puestos la arteria principal agoizka, desde el frontón hasta la plaza Mendiburua, en una jornada festiva e ilusionante que reunió a multitud de personas. Además de los puestos, también se pudo disfrutar de diferentes actuaciones musicales. Desde las 12:00 horas, y en la plaza consistorial, tres agrupaciones locales amenizaron al concurrido público: la "Banda de Música Mariano García", el grupo "Inkera" y el dúo "Guti eta Aritz".

También hubo espacio para las exhibiciones. En la plaza del Mercado, la elaboración de tejados de tablillas de haya, y una demostración de elaboración (y degustación) de la tradicional costrada a cargo de la Cofradía de la Costrada de Aoiz en la plaza Baja Navarra.

En torno al queso, bisutería, antigüedades, productos naturales, y plantas... se encontraba la vecindad de pueblos y valles vecinos, que también ocupaba bares y terrazas. Ambiente de



fiesta de antiguas ferias y mercado en tiempos de pandemia que "Irati Bizirik" no paso por alto en la organización. Desde su puesto del Zoko, el colectivo Irati Bizirik junto a SAREAN, grupo de ayuda social y apoyo fundamental con el joven voluntariado, gozaban con la imagen concurrida de un día que hacía falta y esperan repetir.

El grupo motor del Zoko de Aoiz agradece al Ayuntamiento, voluntariado, Cederna Garalur,

Mancomunidad Irati y al colectivo Sarean su apoyo y colaboración en la organización de esta experiencia que pretende de nuevo, dinamizar Aoiz y comarca en próximas convocatorias.

De momento, unas encuestas de valoración realizadas por quienes ofrecieron sus productos a lo largo de los 34 puestos, animan a la organización a seguir con esta iniciativa.

PAÑUELICOS PARA DOS QUINTAS

La pandemia había dejado, hasta el momento, a las quintas de niños y niñas nacidas en 2019 y 2020 sin los pañuelicos que tradicionalmente se entregan en un emotivo acto que se celebra en el Día de la Infancia de las fiestas patronales. Pero el Ayuntamiento de Aoiz no quería demorarlos más ni esperar a que se juntaran tres quintas.

Así el pasado 28 de agosto, en un sencillo acto celebrado en la Plaza Baja Navarra, y con las figuras de cuatro gigantes de la comparsa como

testigos, la corporación municipal hizo entrega de 44 pañuelicos a dos generaciones de txikis.

NOMBRES PROPIOS. Naia Iturbide Garde, Daniel Alzueta Ibáñez, Lur Macuso Zalba, Ohian Ardanaz Anula, Gauden Vidondo López, Aimar Arenal Garcés, Ala Aljabra, Nagore Gárriz Petrea, Imanol Goñi Itxaso, Ohian Rodríguez Maríjuan, Irai Oroz Iribarren, Ariane Ernaga Miguélez, Xabat Fernández Ayanz, Amaia Imízcoz de Gracia, Lara Eslava Beaumont, Siara Sancet, Joury Hassad, Mirari Etxarte Agudo, Tasnim Darwich,

Izaga Ibáñez Mañeru, Telma Sancet Lasa, Kira Itoiz Zalba, Eder Dendarrieta, Max Farre Cots, Paula Salinas Unzué, Saioa Rodrigo, Alain Abaurrea, Rares Constantin, Mara Elena Petrea, Alai Fernández Martínez de Mandojana, Ibai Vidondo Curiel, Nahikari Iriarte Arias, Elise Otano Corera, Jone Aietxu Burgi, Martín Aietxu Gutiérrez, Adei Sancho Jimeno, África Torvisco, Egoi Lizarraga Ramos, Hugo Medardo Puglia Romay, Irune Rey Ugarte, Jack Causton García, Rodrigo Martín Garrido, Ani Gorostizu San Martín y Alba Gutiérrez Soto.



BALANCE CULTURAL



JUNIO. Los eventos de fin de curso programados por la Escuela de Música como cierre al calendario escolar, este año si que han podido celebrarse. Unos conciertos que, debido a la pandemia, tuvieron que suspenderse en junio de 2020. Así, el primer día del mes, se celebró la audición de txistu con el alumnado de las escuelas de música de Aoiz y Huarte.

Estudiantes de la asignatura de Musical, con la colaboración de la banda de la escuela, representaron su adaptación de la película de Disney «Toy Story», una divertida historia que hizo disfrutar al público asistente, que completó el aforo permitido. Cabe destacar que durante todo el curso, es el alumnado quien prepara el guión, los bailes, decorados y canciones del teatro musical que representan.

La actuación de fin de curso del alumnado de la Escuela de Música, este año se realizó en sendos días para cumplir con las medidas del aforo permitido, y así conseguir que más gente disfrutase de las interpretaciones musicales.

«Salud a pesar de todo. Vivir en positivo», fue la interesante charla organizada por la plataforma de personas jubiladas, viudas y pensionistas, e impartida por el psicólogo clínico David Brugos Miranda en la Casa de Cultura.

Un año más, la sala grande de la Casa de Cultura albergó la muestra de «Restauración, bolillos y pintura». Un recorrido visual a través de los trabajos que el alumnado de estos talleres ha realizado a lo largo de todo el curso.



«Kaleko Kulturaren Koloreak» inició su programa veraniego con dos actos en junio: el akelarre en la noche de San Juan interpretado por el grupo de teatro Irati, y unas dianas a cargo de Milaur Taldea.

JULIO-AGOSTO. La programación cultural y festiva de Aoiz se sustituyó durante los meses estivales con el programa «Kaleko Kulturaren Koloreak».

SEPTIEMBRE. El Ciclo de Memoria Histórica programado por el Ayuntamiento de Aoiz con motivo del 85 aniversario del golpe de estado fascista de 1936, ocupó la mayor parte de los actos celebrados en septiembre.

Pero la agenda cultural también tuvo hueco para otras actividades. La 26ª edición del programa Kultur de nuevo se acercó a la Villa. La penúltima parada de este ciclo organizado por el Departamento de Cultura y Deporte, tras recorrer, con propuestas musicales y escénicas, un total de 38 enclaves navarros desde el pasado 18 de junio, recaló en la Casa de Cultura agoizka el pasado 3 de septiembre. La propuesta de este año, el grupo Ache Pa Ti. Compuesto por cinco músicos navarros (uno de ellos de ascendencia agoizka, Jokin Zabalza) y de larga trayectoria y procedencias diversas (clásica, jazz, folklore), interpretaron melodías vascas y afrocaribeñas de su disco Aunitz Urtez grabado en 2019. La combinación de estilos tan variados de músicas, sumo además varias improvisaciones jazzísticas, en un estilo que denominan "latin-bask".

Además se celebró el encuentro de monoci-



clistas Uni Agoitz II, que también reunió a monociclistas de montaña. Esta nueva modalidad de deporte de aventura realizó varias actividades y exhibiciones por diferentes zonas de Aoiz y del entorno.

La plataforma agoizka de personas jubiladas, viudas y pensionistas organizó una charla de risoterapia a cargo de Yolanda Montero. Esta técnica, tal y como detalló la ponente, está destinada a mejorar el estado físico y psicológico a través de la risa, ya que está comprobado que la risa produce un enorme bienestar a las personas.

La mañana del domingo 26 de septiembre, el frontón Toki Eder, con el aforo que permiten las autoridades sanitarias al completo, fue el escenario donde los payasos «Pirritx, Porrotx eta Marimotots» compartieron con niños, niñas y familias las aventuras vividas con mamá Loreto a través del espectáculo «Amaren Intxaurrak».

Bilaketa, en su 45 cumpleaños, realizó una exposición con las obras que, a lo largo de estos años, han sido galardonadas en el Certamen Internacional de Pintura, premio Villa de Aoiz, que convoca anualmente la entidad. Además también organizó la muestra con imágenes de sus 45 años de andadura.

Los dos últimos días de mes, y hasta el 11 de octubre, la exposición de fotografía «Proyectos personales», del grupo de Foterxs de Aoiz, ocupó la sala grande de la Casa de Cultura. Una muestra que recogía 13 formas de mirar y contar las inquietudes de cada autor/a a través de la fotografía. 13 proyectos muy personales.



BALANCE "KALEKO KULTURAREN KOLOREAK"



La crisis sanitaria por el coronavirus ha alterado por completo el normal desarrollo de la programación cultural y festiva de Aoiz. Pese a ello, y con la colaboración de los grupos de cultura de la localidad, se han podido organizar diversas actividades durante los meses estivales bajo el programa «Kaleko Kulturaren Koloreak». El grueso de esa agenda ya ha finalizado, y desde el Área de Cultura del Ayuntamiento, y representantes de los diferentes grupos culturales, se valora de forma «muy positiva», ya que se ha conseguido ofrecer



ÉXITO DE PARTICIPACIÓN EN LA EUSKARAREN ASTEA

Otras de las actividades enmarcadas dentro del ciclo Kaleko Kulturaren Koloreak han sido las agrupadas en la Euskararen Astea, que dio comienzo con la exposición 17 palabras para comenzar a amar el euskera que estuvo distribuida en diferentes espacios públicos de la villa y que, como su nombre sugiere, da a conocer palabras curiosas del euskera que muestran la peculiaridad del pensamiento euskaldún.

Además, el 27 y 29 de julio, los padres y madres participaron con sus hijas e hijos en la actividad Parkean Euskaraz que se realizó en el Parque de Navarra y en las piscinas, y que dio opción a disfrutar todos/as juntos/as de actividades lúdicas. Por otra parte, el 28 de julio, tuvo lugar una sesión de escape room dirigida a la juventud. El viernes, en la Plaza del Mercado, fue el turno del teatro en euskera: Hemendikara, de la mano



una programación variada y de calidad al numeroso público que ha acudido a presenciar los actos, garantizando en todo momento las medidas y aforos recogidos en la normativa aplicable.

Varios espacios al aire libre de diferentes zonas de Aoiz han sido escenario del total de 24 actividades de gigantes, teatro, música, danza, juegos y toricos de fuego programadas, incluyendo las 6 celebradas en la semana del euskera.



de Zirika Zirkus. Humor y circo en un delicado y elegante espectáculo que hizo las delicias del público presente. Y para cerrar la semana, con la colaboración de dantzaris de Aoiz, sesión de dantzás en la misma Plaza.



Esta programación estival se diseñó y planeó en el foro Kulturgunea junto a todos los grupos culturales agoizkos para ofrecer a la ciudadanía alternativas de cultura y ocio seguro en un verano de nuevo marcado por la suspensión de las fiestas.

También el deporte ha estado presente como oferta lúdica veraniega. Por un lado, se celebró la XXII Edición del Cross de la Costrada, y el último fin de semana de agosto la pelota llegó al Toki Eder con el «Torneo Kantxa 2021».



Es de destacar la excelente acogida de todas las actividades, aunque en algunos casos se vieron algo mermadas a última hora a consecuencia del brote de coronavirus que Aoiz sufrió durante la semana.

INAUGURACIÓN DE EUSKARAREN ETXEA: EUSKALTEGI DE AEK - ERA Y GAZTE TXOKOAK

Tras varios meses de obras, el pasado día 30 de septiembre tuvo lugar el acto de inauguración de los espacios renovados en la Euskararen Etxea, que es como a partir de ahora pasa a denominarse la antigua Ikastola.

Los trabajos principales de la reforma han tenido lugar en el primer piso ocupado por el euskaltegi de AEK, y han corrido a cargo de la entidad, tal y como se recoge en el convenio

de colaboración firmado entre esta y el Ayuntamiento. En contraprestación, la entidad tendrá derecho de uso de los locales durante 15 años (prorrogables).

Las obras han consistido en la sustitución de ventanas, renovación de aseos, mejora de la instalación eléctrica, insonorización de las aulas y equipamiento audiovisual. Por su parte, el Ayuntamiento se ha encargado de los trabajos

de pintura, según lo establecido en el convenio. Paralelamente, el consistorio ha pintado y remodelado el resto de las salas, antes utilizadas por la ludoteca Garraldi, en los que se han creado los espacios Era y Gazte Txokoak. En los mismos comenzarán en breve cursos y actividades en euskera, dirigidas a niños/as, familias y adultos/as. En la inauguración tomaron parte el alcalde de Aoiz, representantes municipales, alumnado y profesorado de AEK.



NACEN ERA TXOKOA Y GAZTE TXOKOA



Desde el pasado mes de octubre arrancaron una serie de actividades de fomento del uso del euskera en dos espacios habilitados en el edificio de Euskararen Etxea (Ikastola) que anteriormente ocupó la ludoteca: Era Txokoa y Gazte Txokoa. En el espacio Era Txokoa se realizarán actividades dirigidas a las familias euskaldunes de Aoiz que tienen hijos/as de

edades tempranas (0-6 años). Los objetivos de Era Txokoa son ofrecer recursos a las familias para potenciar el uso del euskera, además de actividades lúdicas para pasar tiempo en común que ayudarán a reforzar la relación afectiva entre personas adultas y menores.

Por otro lado, Gazte Txokoa será el espacio

para fomentar el uso del euskera entre niños y niñas de 7 años en adelante y a jóvenes a partir de 12 años. En este txoko se ofertarán actividades de tiempo libre que persiguen también el fortalecimiento de sus relaciones afectivas.

Más información en: 948 33 65 65, euskara@aezkoa.net y www.agoitz.eus.



KANPONDOA RETOMA EL PROGRAMA DEPORTIVO

Junto al comienzo del curso escolar, el complejo deportivo Kanpondoa habilitó las inscripciones al Programa de Actividades Deportivas para el Curso 2021/2022.

La oferta deportiva se ha distribuido en tres instalaciones municipales: Kanpondoa, frontón Toki-Eder, y sala de danza del Ayuntamiento. En cuanto a los precios públicos, varían en función de si la persona interesada está abonada a la instalación y/o empadronada en Aoiz.

Se ha diseñado un programa donde se han potenciado las actividades acuáticas, tanto para la tercera edad, como para los niños y niñas. Y

al igual que en temporadas anteriores existe la posibilidad de utilizar la programación del sistema virtual para que siempre se pueda realizar ejercicio en las instalaciones. La oferta contempla actividades a realizar en tres días, como Ciclo Indoor, TRX, Pilates, Sustraiak, Natación, y la parrilla completa, que posibilita el acceso cualquier día a cualquier hora. El Yoga, así como el Multideporte y el Monociclo también están presentes en el calendario deportivo.

Y la tercera edad tiene varias alternativas para poder practicar deporte. Como novedad para este curso, Kanpondoa ha lanzado la Escuela de Danza con diferentes modalidades según las

edades de las personas que estén interesadas.

El programa desarrollado se encuentra totalmente adaptado a la normativa vigente, para que todos y todas podamos realizar deporte de la forma más segura posible. Se ofertan diferentes modalidades y disciplinas deportivas, donde niñas, niños y el vecindario agoizko, así como la población de la comarca, podrán disfrutar de las instalaciones deportivas municipales mediante la práctica de un deporte.

El nuevo programa de actividades deportivas para la temporada 2021/22 está disponible para su consulta en la web www.kanpondoa.es.

XXII CROSS DE LA COSTRADA

La XXII Edición del Cross de la Costrada, prueba organizada por Kanpondoa, con la colaboración del Ayuntamiento de Aoiz y de varias empresas agoizkas se celebró el pasado 21 de

agosto, una fecha inusual, ya que la tradición manda que la jornada previa al inicio de las fiestas, las calles de la Villa se llenen de participantes en la disputa de la carrera. El tras-

lado de fecha, motivado por la Covid, no frenó las inscripciones en ninguna de las dos categorías, y Aoiz vivió un gran ambiente en una tarde apacible, aunque marcada por el viento que endureció la carrera.



Fotografía: Iñaki Porto

La cita se inició a las 18:00 horas con las pruebas infantiles en un ambiente que respiraba nervios y emociones. A las 19:15 se disputó la prueba absoluta. Fue una carrera con gran nivel, en la que el vencedor masculino fue Iñigo García. En categoría femenina, resultó vencedora Irene Maialen Gurrutxaga. A nivel local Rita Jiménez y Rubén Morillo consiguieron el triunfo.

Desde Kanpondoa y el Ayuntamiento queremos agradecer la colaboración del personal voluntario que facilitó que esta nueva edición del Cross de la Costrada resultase un éxito.

MERECIDO ASCENSO A PRIMERA JUVENIL

A pesar de esta difícil y extraña temporada, el equipo juvenil del Club Deportivo Aoiz ha sido capaz de plantear todos sus partidos con seriedad y tremendas ganas, y ha conseguido además, tras muchos meses de pelea y sobre todo de buen fútbol, el ansiado ascenso a Primera Juvenil.

esfuerzo de todas las personas que forman la familia del Club Deportivo Aoiz y que día a día trabajan con sus jugadores y jugadoras, desde

sus edades más tempranas hasta con quienes llevan ya varios años defendiendo la camiseta del club agoizko. Zorionak!



Desde el Club Deportivo Aoiz agradecen a todo el cuerpo técnico, formado por Juan Carlos Zanduetza, Iker Unzué, Oscar Zabalza y Xabi Ojer, por su dedicación y buen trabajo, consiguiendo tres ascensos consecutivos: Primera Cadete (Temporada 18/19), Liga Navarra Cadete (Temporada 19/20) y Primera Juvenil (Temporada 20/21). Además, reconocen y felicitan a los jugadores que forman la plantilla del equipo juvenil. Este es el premio al desinteresado

EL TORNEO COMUNIDAD FORAL DE REMONTE DE VISITA A AOIZ

El frontón Toki Eder de Aoiz acogió, en dos jornadas disputadas en julio, la octava eliminatoria de cuartos de final del 16º Torneo Comunidad Foral de Navarra de Remonte-Gran Premio Magna 2021, con el aliciente extra, para la afición agoizka, de poder animar y disfrutar con dos paisanos en la eliminatoria. Otano, que guardó las espaldas de Uterga, y Barricart, que hizo lo mismo con las de Ezkurra II, fueron el foco de atención. La tercera pareja en liza fue Aldabe-Saldias, que demostraron su fortaleza como pareja y finalmente lograron adjudicarse el triangular, dando un nuevo paso al frente como líderes indiscutibles del torneo.



UTERGA-OTANO, CAMPEONES DEL COMUNIDAD FORAL DE REMONTE

El remontista agoizko Mikel Otano Urrizalqui se proclamó campeón, junto a Santi Uterga, del XVI Torneo Comunidad Foral de Navarra de Remonte 2021 al imponerse en la final a Otxandorena-Azpiroz por 35-20. El encuentro entre las dos parejas más regulares de los cuatro meses de campeonato no tuvo color y puso el punto y final en el polideportivo municipal de Zubiri. Un torneo que ha visitado más de una docena de frontones, entre ellos el Toki Eder de Aoiz.

Uterga-Otano hicieron un partido perfecto, como pareja muy compenetrados, y cada uno en su territorio por encima de sus contrarios. Rompieron la igualdad de los primeros compases con duros golpes que no pudieron repeler sus contrincantes. A pesar del inteligente juego de Azpiroz, poniendo la pelota en la pared, la ventaja comenzó a hacerse mayor con el paso de los minutos. La envergadura de Otano facilitó salvar los duros restos de Otxandorena en la parte delantera. Los cuatro remontistas hicieron disfrutar al público asistente en un frontón, que a pesar de las escrupulosas medidas de aforo y seguridad por el Covid-19 aplicadas,

presentó un excelente ambiente pelotazale.

Como ha sido habitual en todo el campeonato, organizado por Fundación Remonte, los beneficios de la taquilla fueron a las arcas de ADA-

NO (Asociación de Ayuda a Niños con Cáncer de Navarra).

Ya tenemos campeones del Torneo Comunidad Foral de Navarra de remonte. Zorionak!!



«LA INDURÁIN» VOLVIÓ A PASAR POR LA VILLA

1.000 ciclistas participaron en la XXXI edición de la clásica cicloturista 'La Induráin', una prueba con salida y meta en Villava, y que atravesó un año más las calles de la Villa. Cumpliendo con el protocolo sanitario correspondiente, el millar de participantes cubrió alguna de las dos rutas diferentes de 100 y 180 kilómetros programadas.

La afición, que dio ambiente en todos los pueblos por los que discurrió la carrera, observó entre el pelotón, además del pentacampeón del Tour Miguel Induráin, a caras reconocidas

del deporte como los exatletas Martín Fiz y Abel Antón, los exciclistas Abraham Olano y Melcior Mauri, y los exfutbolistas David Villa y Víctor Sánchez del Amo.

El sol y el viento caluroso de la mañana no impidieron que se cumplieran los objetivos, ya que la jornada transcurrió en el marco del reto solidario para recaudar fondos para la fundación ASPACE, Asociación Navarra de Ayuda a la Parálisis Cerebral. La cantidad donada fue de 5.960 euros.

